

1988 - 1994

CATALOGO DE OBRAS RESTAURADAS

CENTRO DE CONSERVACION Y RESTAURACION
DE BIENES CULTURALES DE CASTILLA Y LEON



Junta de
Castilla y León

Nº R.E.G.: 13.1 a 13.13.

NOMBRE DE LA OBRA: Retablo de San Juan.

AUTOR: Talleres de Amberes (según marcas).
Predela: escuela castellana, posiblemente burgalesa.

MATERIALES: Relieves, tallas y tablas en madera policromada.

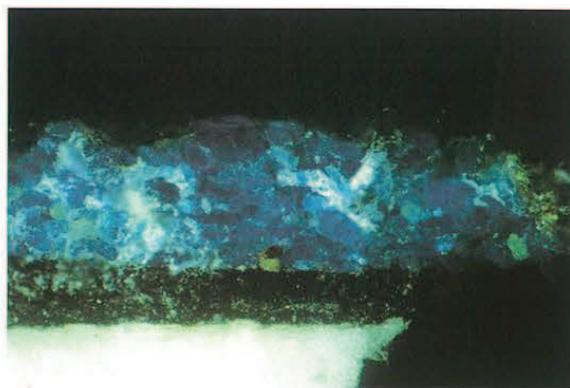
DIMENSIONES: Cuerpo: 285 x 316 cm.
Ático: 105 x 106 cm.

PROCEDENCIA: Iglesia de San Salvador.

LOCALIDAD: Valladolid.

DATACIÓN: Fecha anterior a 1504.

INTRODUCCIÓN HISTÓRICA: Este retablo forma parte de la capilla que mandaron construir en la iglesia parroquial de San Salvador, Don Gonzalo de Illescas y su mujer. Según consta en una inscripción, situada en el arranque de la bóveda, la capilla se terminó en abril de 1492, y el retablo fue asentado en su lugar a comienzos del año 1504. Las noticias documentales, referentes al retablo, se reducen a simples citas de inventarios realizados en la iglesia en 1833, 1863 y 1869 en los que se reconoce su mérito



Azul del fondo, (calle derecha).



Estado inicial

pero también su descuidado estado. En el inventario realizado en marzo de 1983, se hace una sumaria descripción. Es en 1911-12 cuando se adecenta la capilla y se limpia el retablo; hasta ese momento apenas se había prestado atención al mismo. Agapito y Revilla fue el primero en señalar el origen flamenco de este retablo. Posteriormente fueron dadas a conocer por Gratiniano Nieto unas marcas en forma de mano, realizadas a punzón en cada uno de los relieves y sobre las cabezas de cada una de las figuras. Estas marcas eran las empleadas por la corporación de Amberes para dar el visto bueno a las obras que salían de sus talleres. Las pinturas, desde antiguo, se vienen atribuyendo a Quintín Matays o a un seguidor suyo conocido como "Maestro del Tríptico Morrison". La predela fue realizada con posterioridad y pertenece a la escuela castellana, posiblemente a la burgalesa.

DESCRIPCIÓN: Se trata de una obra en forma de políptico con un cuerpo central de talla y puertas o alas de pintura. La escultura está instalada en un ensamblaje formado por cajas rectangulares a manera de compartimentos donde se

albergan las escenas. El conjunto forma un gran rectángulo del que sobresale un ático en su parte superior. Los espacios están delimitados por arcos con fina labor de tracería calada. Está dividido en tres calles. La central, con un gran arco-baldaquino, alberga la imagen de San Juan Bautista. En el arco que sirve de encuadramiento hay pequeños grupos escultóricos, bajo dospelos de tracería calada de los que sólo se conservan los superiores. Las calles laterales se dividen en tres encasamientos superpuestos, donde se representan principales episodios de la vida de San Juan: Bautismo de Jesús, nacimiento, predicando, prendimiento, degollación, presentación de la cabeza de S. Juan, entierro. Todas las escenas se han desarrollado como si se tratase de una representación teatral. Cada una de las puertas pintadas muestra el tema que representa dividido por una finísima columna que no rompe la unidad de la escena pero parece querer separar a los protagonistas en grupos de personajes. Los temas que representan son: en el interior a la izquierda, la Adoración de los pastores y a la derecha la de los magos. En el exterior se representa la Misa de San Gregorio. La predela repre-



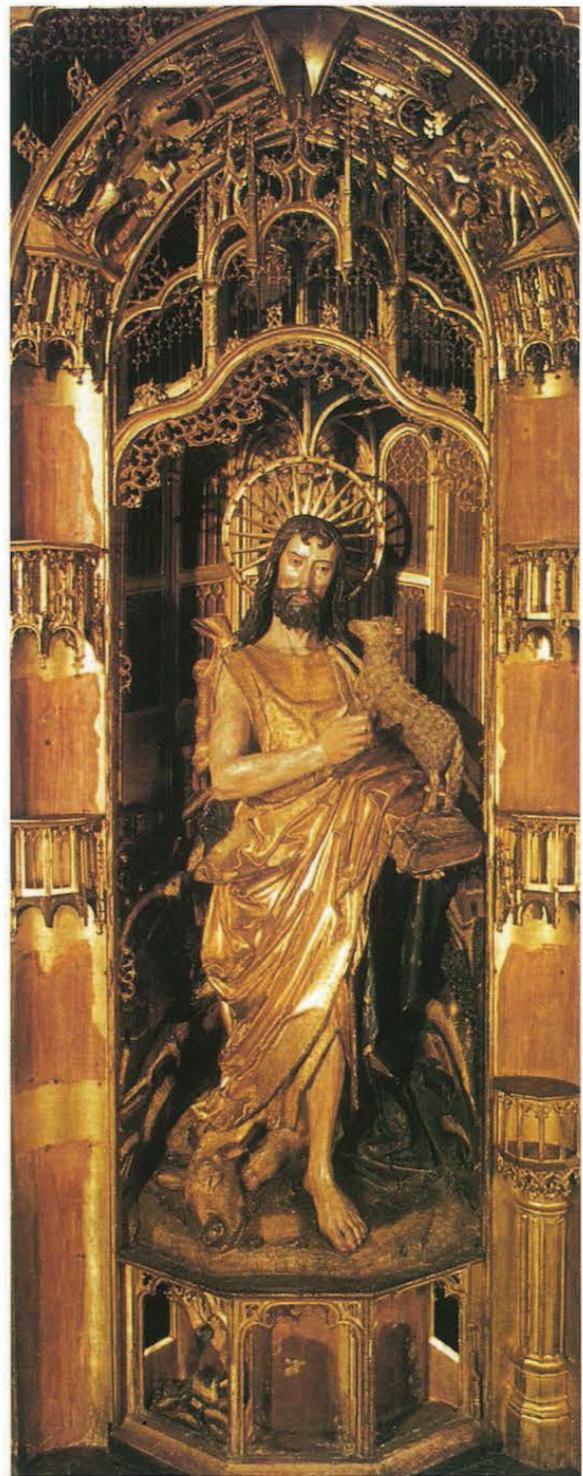
Marcas en forma de mano, empleadas por la corporación de Amberes.

senta escenas de la pasión de Cristo en tres alto-relieves centrales: “El lavatorio”, “La última cena” y el “Llanto al pie de la Cruz”. Estas figuras están enmarcadas por otras dos que sustentan unos escudos nobiliarios (figura derecha desaparecida). Las puertas representan: en el interior, a la izquierda, San Jerónimo y Dña. Mariana de Estrada (mujer del donante), y a la derecha, San Agustín y D. Gonzalo González de Illescas (donante). En el exterior están las figuras de San Marcé, San Francisco, San Lucas y Sto. Domingo. El retablo está realizado en bloques independientes a modo de urnas, distribuidos por calles. De esta forma, consta de tres bloques principales más el ático.

EXÁMENES Y ANÁLISIS: La madera utilizada es cedro. La preparación es a base de carbonato cálcico, lo que denota su procedencia flamenca. La policromía (azul azurita, verde de hierro, lacas orgánicas rojas y bermellón y blanco de plomo) lleva como aglutinante un temple grasoso y está protegida por una débil capa de goma laca. Dorados: fino pan de oro bruñado. La composición del soporte y preparación de la predela es distinta: nogal con marcos de pino en las tablas y sulfato cálcico dihidratado (yeso) respectivamente; también plata corlada y aglutinante oleaginoso.

ESTADO DE CONSERVACIÓN: Soporte: no presenta ataque de xilófagos, por el tipo de madera utilizada. Faltas de elementos iconográficos y decorativos. Algunas piezas del conjunto se han sujetado con clavos modernos provocando grietas y roturas de material. La figura de San Juan presenta una grieta longitudinal de 1 cm de ancho aproximadamente. **Preparación y película pictórica:** Las faltas de preparación están muy localizadas y definidas pudiendo haberse producido por un efecto cuña de la suciedad. La policromía, además de faltas de material, ha perdido importantes elementos decorativos como los dorados que decoran los trajes de los personajes femeninos. Determinados pigmentos han sufrido alteraciones. La protección de goma laca está alterada y aparece una gran cantidad de suciedad superficial. Las tablas han sido restauradas por lo que no tienen deterioros que reseñar. La predela presenta un estado de conservación similar al de las figuras, fuertemente desgastada y con numerosos repintes, llegando a perder por completo el color original sobre los fondos de cresterías.

TRATAMIENTO: Soporte: Se aplicó un tratamiento preventivo: desinsección con una mezcla

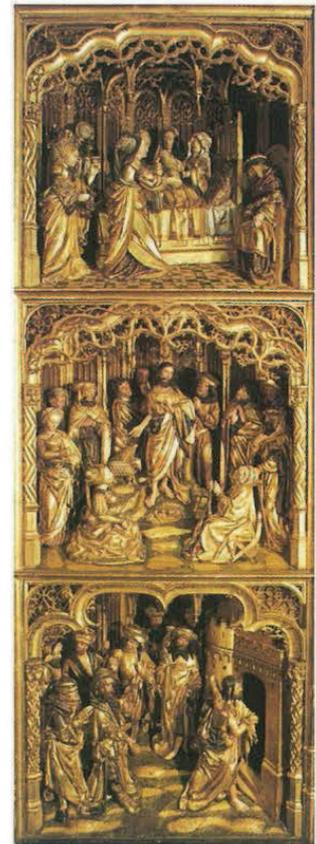


Estado final de la calle central.

de Sinocryl y Xilamón. Eliminación de clavos modernos. Encolado de las piezas sueltas de figuras y decoración. Sellado de la grieta central con chuletas adheridas con Acetato de Polivinilo y Araldit. **Película pictórica:** Limpieza superficial del polvo con pinceles de pelo de marta y polonesas ayudados por aspiración. Sentado de color de las zonas con peligro de desprendimiento y cazoletas a base de cola animal, ayudando a la penetración con alcohol. Limpieza química a base de mezclas de Dimetilformamida y White Spirit (1-9), Dimetilformamida, acetato de Amilo y disolvente nitro; Alcohol Etílico. La reintegración quedó restringida a las zonas donde fuera absolutamente necesario para conseguir la unidad estética del conjunto, dejando el resto de las faltas con el soporte visto. Las zonas retocadas se hicieron con acuarela aplicando la técnica de regattino. protección final con un barniz Winsor and Newton.

FECHA DE TRATAMIENTO: Mayo - Septiembre 1988.

EQUIPO: Restauradores: Marisa Cruz Solís y Silvia Pazos.



Estado final de la calle de la epístola



Estado final.